

Re:ゼロ

Re: Life in a different world from zero

から始める異世界生活

Vincolo di ghiaccio

Min 15:33 – Flagello delle Nevi – 雪荒らし (Yuki Arashi)

Sono malfiere dall'aspetto da primato, tipicamente gorillesco, dotate di un'enorme forza bruta. Tra le loro capacità vi è quella di manipolare la neve e usarla per attaccare il proprio avversario a velocità elevate.

Min 25:05 – Quel posto è il mio giardino.

Emilia si riferisce all'area della Foresta di Elior dove sono presenti le statue degli elfi, vicino alla quale lei viveva da piccola.

Min 26:25 – A differenza tua, lo Spirito mi ha portato qualcosa di ben più utile.

Questa scena fa riferimento a degli eventi presenti solamente nella novel. Il bandito, chiamato Chap, stava trasportando della merce di contrabbando quando si è imbattuto in Emilia.

Sconfitti e umiliati, Chap e i suoi uomini fuggono lasciando la merce di contrabbando in mezzo alla foresta.

Più in là, quando Puck va in città a visitare il loro mandante, porta con sé la merce di contrabbando come dono, così da convincerlo a stare lontano dalla foresta e da Emilia.

Min 27:00 – Il mio nome è Puck. Non te lo dimenticare quando lascerai questo mondo!

Questa è una frase tipica di Puck. La dice spesso come minaccia verso il suo nemico. Dice esattamente lo stesso durante lo scontro con Elsa nel primo arco narrativo di Re:Zero, alla Bottega del Malloppo.

Min 27:13 – Bestia della Rovina – 終焉の獣 (Shuuen no Kemono)

È il soprannome attribuito a Puck, uno spirito maggiore che equivale in forza e abilità ai quattro citati qui sotto. Il suo soprannome completo è *Bestia della Rovina del Territorio Eternamente Ghiacciato*.

Min 35:52 – Serpente Nero – 黒蛇 (Kurohebi)

Il Serpente Nero è una delle tre *Grandi Malfiere* assieme alla Balena Bianca e al Grande Coniglio. La loro origine verrà esplorata nella seconda stagione.

Min 59:06 – I Quattro Maggiori – 四大 (Yondai)

È il soprannome attribuito a quattro particolari spiriti maggiori nel mondo di Re:Zero.

- **Melakuera**: il Giudicatore che mantiene l'equilibrio del mondo. È anche noto come il *Grande Spirito del Fuoco*.
- **Zarestia**: detta la più bella fra le divinità della morte.
- **Muspel**: uno spirito maggiore che vaga libero nel Sacro Impero di Vollachia.
- **Odglass**: fondatrice del Sacro Regno di Gusteko.

Dopo aver sconfitto Melakuera, Puck ha eredito il titolo di *Grande Spirito del Fuoco*.

Min 58:39 – Al tuo richiamo, io sarò qui! Per te, io posso diventare qualsiasi cosa.

Una piccola curiosità. La novel di *Hyouketsu no Kizuna* è composta da quattro capitoli principali, escludendo il prologo e l'epilogo.

- **Capitolo 1**: Al tuo richiamo
- **Capitolo 2**: Io sarò qui
- **Capitolo 3**: Per te
- **Capitolo 4**: Io posso diventare qualsiasi cosa

I quattro capitoli formano la frase detta da Puck a Emilia dopo aver stipulato il loro contratto.

Min 59:06 – Estraneo – 異物 (Ibutsu)

Melakuera fa riferimento ai Quattro Maggiori e all'Estraneo, la *Bestia della Rovina*.

Il prologo della novel su cui si basa questo OAV è per l'appunto intitolato *I Quattro Maggiori e l'Estraneo*.